

nom de lieu

Jouan de Gouge

antériorité

date la plus ancienne attestée : 1972
 source : Cadastre 1972 Sections

lieux-dits	type de lieu	quartier	cadastre	IGN
pignadar de Jouan de Gouge	pignadar	Hardy	BS	4843-634
secteur de Jouan de Gouge	secteur cadastral	Hardy	BS	4843-634

'Jouan', en gascon, est le prénom Jean. 'Gouge', 'gouye' a désigné une femme placée à gages, une servante de maison et une femme non mariée. Un proverbe cité par Vincent Foix joue sur cette ambivalence : 'gouye de le gouye, gouye dou diable', qui se traduit « la domestique qui domine sa maîtresse est un démon ». Dans ce composé, la relation dénominative nous échappe. Elle ne semble pas se référer à une localisation. On peut imaginer que le pignadar ainsi nommé a appartenu à un certain 'Jouan', vivant maritalement.

Le mot *goja* viendrait de l'hébreu où il aurait désigné une servante chrétienne (d'après W. Von Wartburg, *Französische etymologisches wörterbuch*, IV, 190-191).

graphie occitane normalisée

Joan de Goja

notation phonétique API

[ˈjwɑndəˈɡujə]